HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 794 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 23 de Setiembre de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aqueños omitan.

Notas editoriales

Atendiendo una denuncia

Según se nos ha comunicado particularmente, la comisaría local, a cargo del sub comisario señor Giménez, ha tomado en cuenta las denuncias, que en repetidas veces formulamos desde nuestras columnas, con respecto al excesivo horario a que eran sometídos los guardias civiles que prestan servicios en nuestra sección.

Indudablemente que tiempo era ya, que nuestras justas reclamaciones, alcanzaran la atención del sub comisario local, puesto que es un exceso las horas de servicio diarios a que estaban obligados nuestros agentes, prestar servicio.

Nos han explicado tambien el motivo, que obliga al señor Giménez a proceder en esa forma, y nos hemos percatado que aquí no residía el mal, que nosotros pedíamos desapareciera.

El hecho es sencillamente que el número de guardias civiles presupuestados para nuestra sección, es exigüo. dado la extensión de ésta, y es imposible desarrollar un buen servicio, haciendo los turnos de ocho horas.

En tal virtud, ha sido elevada, por el sub comisario local, una nota a la Jefatura de Policía, en que le hace notar, lo indefectible que resulta el aumento de agentes para esta sección.

Es de esperar que la Jefatura no demorará en dar favorabie trámite a la cuestión.

Laborando fuerte

Nosotros, que cuando creemos justo, no titubeamos en atacar a los funcionarios públicos, no somos partidarios, tampoco, de silenciar cuando estos realizan una obra que consideramos digna de aplauso, ya sea, por su oportunidad, o por su buena inspiración. en beneficio, siempre, del interés público.

Hoy, es el Concejo Auxiliar local, quien se ha ganado nuestro modesto aplauso. El es motivado por la actividad y buen sentido puesto a prueba, apenas ha terminado ese período de constantes lluvias con que nos obsequió la estación invernal, dejando nuestras calles y caminos convertidos en verdaderos quita vidas.

El Concejo, ha puesto ya, un gran número de hombres en «campaña», que han realizado una eficaz labor, cosas que recenocen todas las personas que obligadamente tienen a diario que recorrer nuestras vías de tránsito.

Por ello, pues, y porque prosigue en su animada tarea, aplaudimos hoy a nuestro Concejo.

DECLARACIONES DE SERRATO

Lo que dice «La Democracia»

«Para la opinión general del país, para la masa que vive al margen de las actividades partidarias, para el comercio, para la industria y las clases laboriosas ávidas de mejoramiento económico que no juegan rol directo con el vaivén de la diaria política, pues, muy poca médula ofrecen las líneas y entrelíneas del pasado mensaje serratista. Tan poco, que apenas podría extraerla con pinzas, la más decidida y laboriosa buena voluntad. Sobre ello podría decirse, que toda esa médula está concretada en una vaga promesa de «orientar siempre el esfuerzo hacia el bien de la República», promesa cuyo valor todavía atenúa la no excesiva fe que el exponente deposita en las facultades constitucionales del cargo a q' aspira, en lo que no sea referente al orden interno y a la seguidad exterior de la nación.

Fuera de esto y de las obligadas e inevitables protestas de respeto y sujeción al imperio de las leyes fundamentales del país, la nota política de ayer nos resulta reducida desde su detonante carácter de programa presidencial a receta de equilibrio.

MEMORIAS DE GEORGE

Una libra por palabra

Lloyd George está a punto de establecer el record de los derechos de autor.--Su libro de memorias, cuya publicación es inminente, le será abonado a razón de una libra esterlina por palabra lo que constituye el más alto precio logrado hasta ahora, en concepto de derecho de autor.

Nadie puede dudar de que las revelaciones del primer ministro británico no tengan principal interés.—Con todo esta cifra de 500.000 dólares, no deja de parecer como fantástica, si se considera que representa la remuneración de un trabajo intelectual, que nunca logró, antes de ahora una cotización tan halagüeña.

DE CONSTANCIO C. VIGIL

Palabras del Camino

La voluntad es la piedra filosofal buscada por la alquimia.

—

Hay nna especie de avaricia honrosa, y es la de las palabras.

—

La mujer sabe anticipadamente los frutos que dará un hombre, mientras el hombre sólo conoce al hombre por sus frutos.

—

El mejor corazón es el que late más cerca de la tierra, porque está contagiado de su serena y humilde fortaleza.

La cosecha mundial

Ultimos datos estadisticos

El Instituto Agricola Internacional de Roma publica su último informe en el que estima el probable resultado de la cosecha mundial de cereales. En Estades Unidos y Canadá se espera obtener cerca de 315.000.000 de quintales dobles de trigo .30 millones de centeno, 54 millones de cebada y 255 millones de quintales dobles de avena.

En cuanto al maíz, la cosecha será según los calculos, 7 °/. menor. A Estados Unidos, corresponde las dos terceras partes de toda la producción.

En Bélgica, Bulgaria, Filandia, España, Grecia, Polonia y Hungría, se confía obtener una cosecha de 74 millones de quintales dobles de trigo y 73 millones de quintales dobles de lino.

SECCIÓN POÉTICA

A la Bandere del Brasil

Para los alumnos de la Escuela de Varones de 2.º grado N.º 10.

De verde y amarillo está pintada,
Su tela resplendoral, todo grandeza;
Que pinta el amarillo la riqueza,
Y el verde la esperanza acariciada.

Al soplo de la brisa perfumada,
Nos muestra esa bandera con alteza,
Ese globo de espléndida belleza
Y la cúpula del cielo estrellada.

De gloria inmaculada y poderío,
Por el piélago, orgullosa, se pasea
Como dueña y señora albedrío;

Y de paz, al amparo sus cañones,
Por el mundo, ofrendando inmensos dones,
Va de fuerte, más que Palas Atenea.

ANDRES R. PARIENTE.

Florida 7-1922.

INCITACION A LA JUVENTUD

Juventud que se entrega es fuerza muerta, pierde el empuje renovador.

La burocracia es una podadora que suprime en los individuos todo brote de dignidad. Uniforma, enmudece, paraliza.

No puede existir moralidad en la nación, mientras los hombres se alivianen de méritos y se carguen de recomendaciones, acumulándolas para ascender, sin más anhelo que terminar su vida en la jubilación. Una casta de funcionarios es la antítesis de un pueblo.

Donde los parásitos abundan, se llega a mirar con desconfianza la iniciativa libre y parece heregía toda vibración de pensamiento, vigor de músculos o despliegue de alas. No se emprende cosa alguna sin el favor del Estado, convirtiendo al erario en muleta de lisiados y paralíticos. Las andadoras son disculpables para los niños y los enfermos; el adulto que no puede andar solo, es un inválido.

Libres son los que saben querer y ejecutar lo que quieren; confiando en su propia energía nunca hacen cosa alguna que les repugne ni intentan justificarse culpando a otros de sus propios males. Esclavcs son los que esperan el favor ajeno y renuncian a dirijirse por sí mismos, incurriendo en mil pequeñas vilezas que carcomen su conciencia.

La independencia moral es el sostén necesario de la dignidad.—Si el hombre aplica su vida al servicio de sus propios ideales, no se rebaja nunca. Puede comprometer su rango y perdelo, exponerse a la detracción y al odio, arrostrar las pasiones de los ciegos y la oblicuidad de los serviles; pero salva siempre su dignidad. Nunca se avergüenza de si mismo meditando a solas.

El que cifra su ventura en la protección de los poderosos, vive desmenuzando su personalidad, perdiéndola a pedazos como cae en fragmentos un miembro gangrenado. Su lengua pierde la aptitud de articular la verdad y aprende a besar la mano de todos los amos. Y en su afán de domesticarse, él mismo los multiplica al infinito.

Para seguir el derroteo de la dignidad deben renunciarse las cosas bastardas que otorgan las demás; todas tienen por precio una abdicación moral.

El mayor de los bienes consiste en no depender de otros y en seguir el destino elaborado con las propias manos.

Joven que piensas y trabajas; que sueñas y amas, joven que quieres honrar tu juventud nunca desees lo que sólo puedas obtener del favor ajeno; anhela con firmeza todo lo que pueda realizar tu propia energía. Si quieres incar tu diente en una fruta sabrosa, no la pidas; planta un árbol y espera. La tendrás, aunque tarde; pero la tendrás seguramente y será toda tuya, sabrá a miel cuando la toquen tus labios. Si la pides no es seguro que la alcances; acaso tardes en obtenerla mucho más que si hubieras plantado el árbol, y en teniéndola, tu paladar sentirá el acibar de la servidumbre a que la debes.

José Ingenieros.

Arrendamientos Rurales

Solicitud atendida

En acuerdo celebrado el jueves último con el ministro de instrucción públicas, el consejo nacional de administración dispuso que se librara orden de pago por la suma de doscientos cincuenta pesos a favor del jurado de arrendamientos rurales de Colonia, para atender los gastos que demande su funcionamiento.

Con esta resolución la rama pluripersonal del gobierno da una necesaria satisfacción a las dignas personas que componen honorariamente el jurado departamental que preside el escribano señor Eduardo Moreno, el que se vió en el caso de enérgicas notas para que el ministerio de instrucción pública atendiera su justa demanda de fondos, sin los cuales era materialmente imposible el funcionamiento regular de un organismo tan importante como es el jurado de arrendamientos rurales el que tiene en trámite numerosos asuntos que representan cuantiosos capitales en juego y cuya paralización significaría sensibles perjuicios para los intereses de las partes.

ANECDOTAS

Según cuenta la Historia, el general lacedemonio Callicratidas se hallaba una vez en campaña con pocos recursos y muy escaso de víveres para sus tropas.

Entonces alguien se le acercó a pedirle una cosa injusta, ofreciéndole en cambio 50.000 escudos; cantidad que le hubiese servido para hacer más llevadera la situación del momento. Pero el general rechazó la oferta con energía.

Uno de sus oficiales, llamado Cleandro, le dijo al saberlo.

—¡Cincuenta mil escudos! ¡Yo los hubiera aceptado, si fuese Callicratidas¡

—¡Y yo, si fuese Cleandro!— le respondió el general.

Bella respuesta. Y muy digna de recordarse siempre, porque el deber es la única ley moral que debe guiar a los hombres, y por nada ni por nadie se ha de quebrantar nunca.

Con el gran pedante

«Canta Claro», el Tímpano de Cororó helvético se nos escapa por la tangente Siguiendo su habitual costumbre de denigrador gratuito y bilioso, de adulón encanallado, acusó a la policía sabiendo que falseaba a la verdad. Le replicamos narrando los hechos tal como ocurrieron, oponiendo contra mentiras verdades, utilizando argumentos sólidos, indestructibles. Ahora, en un resuello por la herida, careciendo de razones legales, valederas y ante todo honestas, pretende tomarle el pelo al más *botija* de los *gobernadores*. ¡Pobre Principe de los Dos Reales! ¡Bonito traspies ha dado S. A.! Al intentar ridiculizarnos nos dá acabadamente la razón, por el alejamiento absoluto de la verdad en sus ataques, lo que agregado a la ignorancia supina que del asunto demuestra, considerándolo bajo su faz legal, solo deja claramente patentizada la subalterna y servil intensión de *hacer fuego*; pero, eso sí, hemos de hacerle justicia, se nos revela un ironista de alto vuelo, de estilo magistral, muy superior al viejo Anatolio! Nosotros creemos que éste super ingiere una especialidad de la Farmacopea aconsejada por un amigo nuestro, la cual tiene la virtud de agudizar el pensamiento.

Hemos de significarle al periodista de rancia nobleza que no estamos dispuestos a seguirle en ese tren. Esa es literatura para alguno de los clientes de la casa que defiende. Ríase de nuestra minúscula estatura. ¡Que hemos de hacerle! no podemos ser como él: un Adonis de lo más ligador y... *aprovechador*!

Esta es nuestra última palabra, siempre, se entiende que en el debate se quiera utilizar un lenguaje chabacano. Nos reservamos para los datos biográficos. No les tememos; al contrario, los esperamos *alegres y confiados*. Y cuando llegue el momento... *¡Guay de los muy sucios!*...

Hasta entonces.

Zeta.

LAS FLORES

Las flores!... Esos bellos y delicados atavíos que lucen las plantas con marcada profusión en la estación primaveral, evocan en las almas con el lenguaje enigmático mil hermosas ideas y otras tantas escenas gratas, en las que ellas mejor que las más elocuentes frases, hablaron al pobre corazón, con el suavísimo perfume de su aroma embriagador.

...Una flor... ¿qué representa para las almas materializadas que solo superficialmente juzgan y exteriorizan los detalles de la Natura y de la vida? Talvez se les ocurra la sonrisa de una hierba, la alegría del pensil. En cambio para quienes gozan en hacer vagar su fantasía por las regiones del ensueño, para los que en cada manifestación ven brillar, un bello rasgo, un fiel recuerdo; una flor, por insignificante, vulgar o exótica que parezca, gesta siempre, una expresión simpática, un gentil candor, oculto entre los pétalos de su graciosa y simétrica corola. Por ello se las destina como fieles intérpretes, en todas las escenas emotivas. Bellas y elocuentes se revelan en las acariciantes manos de la núbil doncella que con ese obsequio diminuto y primoroso, hace pensar al elegido de su alma que le adora con pasión. Delicadas y suaves esparcen sus perfumes en torno a los que nos precedieron, confirmando así que su cariño vive aun no solo en la mente, sinó también en el corazón. Y sobre todo belias y elocuentes, cuando en artísticos ramos adornan los altares del Eterno, como un débil eflavio del afecto y adhesión que El mismo les inspira.

M. I. A.

Del Dr. M. F. Langón

ARBOLES GIGANTES

(Continuación)

Citaré todavía entre los árboles gigantes: «el dragonero» de tallo grueso y corto, cuyas ramas se elevan a gran altura casi verticalmente hacia el cielo.

Hay, además, árboles que solamente de una manera excepcional llegan a adquirir gran tamaño. Son ejemplos de estos árboles: «El tilo de Neustad», cuyo follaje tiene una circunferencia de 133 mts; «el castaño de los cien caballos», a cuya sombra pueden caber facilmente cien caballos; y, finalmente, «la encina—capilla de Alouville» que se encuentra en Normandía, en cuyo tronco de 10 mts de circunferencia han sido construidas dos capillas superpuestas.

Las plantas que se mueven

En realidad, todas las plantas tienen su movilidad; pero, existen algunas en que esta propiedad llama la atención especialmente,

MÉNDEZ & ORONÁ

JUDICIAL

EL 11 DE OCTUBRE—A las 3 de la tarde

VALIOSO CAMPO

A UNOS OCHO KILOMETROS DE COLONIA

Por disposición del señor juez letrado departamental y de acuerdo con el edicto que se publica más adelante, **remataremos** AL MEJOR POSTOR

Una espléndida fracción de campo con todas sus mejoras, situada en **EL GENERAL** y compuesta de

165 hectáreas 4807 metros 78 d.

Tierras apropiadas para agricultura y ganadería, con buenas aguadas permanentes. A un paso de Colonia y donde difícilmente se encuentra quien venda.

Posee el campo un buen edificio de material con bastantes comodidades.

ALMONEDA.—Por disposición del señor juez letrado departamental de Colonia, doctor don Atilio C. Brignole, en el expediente caratulado: «**Carlos S. Martinez** contra la sucesión del doctor «**Octavio Larriera**» —ejecución de hipoteca»,—se hace saber al público que el día 11 de octubre próximo a las 3 de la tarde, se va a proceder a la venta en la puerta del periódico «La Colonia», por los rematadores Méndez y Oroná, asistidos del alguacil del juzgado e infrascrito escribano actuario, de una fracción de campo y sus mejoras, sita en «El General», en esta primera sección, compuesta de 165 hectáreas 4807 metros 78 decimetros: lindando al norte y noreste, con Luis Segundo Martínez; al norte, también en una pequeña parte, la vía férrea de Montevideo a Colonia; al sud y sudeste, arroyo «El General», y al oeste la línea férrea y cañada de «Las Onzas».—La venta se efectuará al mejor postor, debiendo el comprador consignar el 10 % de su oferta, a los efectos de derecho.—Colonia, setiembre 5 de 1922.—*Raul Barbot*, escribano.

La venta según se dispone en el precedente edicto, es AL MEJOR POSTOR.

El comprador consignará el 10 % a los efectos de derecho.

Solicítense en la administración de este periódico carteles con el croquis del campo que remataremos el miércoles 11 de Octubre de 1922, a las 3 de la tarde, frente a «La Colonia».

Por más datos a los rematadores.

MENDEZ & ORONA.

Colonia, setiembre 7 de 1922.

El caso más conocido es el de «la sensitiva,» leguminosa que cubre vastos espacios en el Brasil. ¿Quién no conoce, quien no ha visto esa curiosa planta y la extraña sensibilidad de sus hojas? Basta el más ligero choque para hacer doblar sus foliolos sobre la nervadura central, las ramas pecislares sobre el peciolo común y éste a su vez, sobre el tallo. Si con unas tijeras finas se corta la extremidad de un foliolo, los dos foliolos se aproximan. De Candolle se había ejercitado en colocar sobre uno de los foliolos de la sensitiva una gota de agua, con bastante delicadeza para no exitar allí ningún movimiento; pero cuando sustituía el agua por una gota de una solución de ácido sulfurico, él veía a los foliolos crisparse, los peciolos parciales y el peciolo común doblarse hacia abajo y, gradualmente, sufrir la misma influencia, sin que los foliolos situados más inferiormente participaran de ese movimiento.

Esa encantadora leguminosa, objeto de tantas comparaciones ingénuas, posee delicadeza de sensibilidad que no estaría lejos de esperar encontrarla en el reino vegetal. Cuando De Martino atravesaba las sabanas de América tropical, en donde esta planta abunda; él notaba que el ruido de los pasos de su caballo, hacía contraer, a lo lejos, todas las sensitivas como si estuvieran poseídas de temor y de espanto. Un rayo de sol o la sombra de una nube bastan para producir una sensación manifiesta en esas plantas.

¡Caso extraño! esta leguminosa sabe como nosotros, acomodarse a las variadas circunstancias en las que pueda encontrarse. Habiendo colocado una en un carruage, Desportainas la vió contraer inmediatamente todas sus hojas, en cuanto ella sintió las sacudidas de las ruedas. Habiéndose prolongado el viaje, vuelta de su espanto, la sensitiva abrió nuevamente, poco a poco, todas sus hojas, y las mantuvo extendidas tanto como duró el movimiento del vehículo, ya se había acostumbrado a él. Pero si el carruaje se detenía en su marcha, entonces se reproducía en la planta el mismo fenómeno de sensibilidad: a la salida, la planta se extremecía toda y se contraían sus foliolos y se incurvaban los peciolos, para no reabrirse sino un momento después, cuando la sensitiva volvía a reponerse de su emoción.

Pero, todavía, hay algo más curioso: la sensitiva, a semejanza de lo que sucede con los animales, se siente afectada por lo sagentes anestésico, tales como el cloroformo y el éter. Supongamos, p. g., que un pájaro, una rana y una sensitiva, estén expuestos a la acción de las vapores del cloroformo: el pájaro será el primero que perderá toda su sensibilidad; después le tocará el turno a la rana, cuya organización es menos elevada que la del pájaro, la sensitiva, se dormirá la última.—No entraré a dar la explicadión científica del fenómeno, ésto me llevaría muy lejos, a otro terreno que hoy no deseo tocar.

Hay otras plantas que presentan movimientos expontáneos, es decir, que se producen en ellas sin qus haya necesidad de provocarlos. Ellas se mueven así toda su vida, sin saber, por otra parte, ni porqué ni como. Es el caso del centeno oscilante que crece en Bengala. Las hojas de este extraño vegetal ejecutan dos clases de movimientos diferentes. Son plantas curiosas extrañas, pero poco fáciles de conseguir en nuestro clima. Existen, en cambio, numerosas plantas fáciles de obtener y estudiar. La «mimosa», p. g., cuya hoja, compuesta en doble grado, presenta un aspecto por la noche inclinándose los filiolos alrededor del punto de inserción, aplicándose cada folido de un lado contra la cara inferior del foliolo opuesto. Pero, por la mañana, a medida que la luz aumenta, los foliolos se separan lentamente unos de otros hasta llegar a una posición extendida.—Se ha comparado este fenómeno al que se observa en los animales que duermen de noche y se le ha designado con el nombre de «sueños de las plantas».

Se llaman «movimientos nictitrópicos» a los movimientos así ejecutados por las hojas, al pasar de la obscuridad a la luz, y recíprocamente.—Lo mismo pasa en ciertas acacias, en las judías etc....—En «el trébol» durante la noche, dos de los poliolos se aplican uno sobre otro, mientras que el tercero se reclina sobre los dos anteriores pegándose al mismo tiempo sobre sí mismo, a la manera de un libro que se cierra.—Los foliolos del «loto», de la «alfalfa», de la «coronilla» etc., se dirijen hacia arriba de modo de aplicar sus caras superiores una contra otra.

(Continuará)

"EL FOGON"

Este antiguo y popular periódico criollo, fundado por el llorado Alcides De-María el conocidísimo «Calisto el Ñato», reaparecerá proximamente, con un magnifico número extraordinario en que colaborarán los mejores escritores del género de ambas orillas del Plata.

Desde ya le auguramos un gran éxito.

A GRAN ALTURA

Vimos ayer pasar por sobre esta localidad, a gran altura, un aeroplano.

Con el estridente ruido que producía el motor consiguió llamar la atención de los tranquilos moradorns de esta Villa, quienes solazaron la vista en atención al gran *pájaro*, no perdiéndole el ojo por largo rato.

ESCOLARES

El consejo nacional de enseñanza ha dispuesto que la ayudantía de primer grado que funciona en la escuela rural número 74 de Santa Rosa, pase a la escuela de 2.º grado número 10 de Nueva Helvecia y que una de las ayudantías de igual categoría de las que existen en la escuela para varones, de Rosario, pase a la de niñas de la misma ciudad. Lo dispuesto se basa en la asistencia media diaria permanente de alumnos que por reglamento deben tener las escuelas públicas para conservar el derecho a las ayudantías.

LAS CARRETERAS RURALES

Eterna cantinela

Por estar de acuerdo con un artículo que publicamos ha pocos días referentes a las reclamaciones de la prensa, sobre el estado de los caminos, transcribimos de nuestro colega «La Idea», las siguientes líneas:

«Se quejan los colegas de uno a otro extremo de la república, respecto al mal estado de las carreteras nacionales. Que es un desastre; que es un bochorno; que la culpa de todo la tiene el gobierno (¡pobre gobierno!)

Bien, estamos de acuerdo, pero... (y he aquí el pero salvador) no tendrá también gran culpa de ello, el tiempo?

Las carreteras nacionales se hallan a la miseria, como a la miseria se hallan los caminos rurales y hasta las propias calles de poblaciones donde falta el adoquinado y sobra tierra, sin intervención del gobierno.

Los perjuicios, en realidad son los generales, y lo serán mayores pese a la buena intención de los colegas, porque el tiempo único «factotum» en este caso, está dispuesto, según lo anuncian sabios astrónomos a aplicarnos la ley: «sufra y aguante».

Y el tiempo, con lluvia y sin lluvia, es rey y dá mate».

Nuevo Ministro Alemán

Acaba de llegar al país procedente de Alemania el Conde de Spee, representante diplomático, que ha sido designado por su gobierno para actuar en nuestro país.

Presentamos nuestro saludo al nuevo diplomático.

BIOGRAFO

Un programa extraordinario, prepara la empresa Nemer para mañana.

Con la exhibición de «813», una película que ha venido imponiéndose en todos los salones en que ha sido pasada por la tela, tiene forzosamente que congregar en la sala del cine una concurrencia numerosa.

El film a exhibirse es un drama en que priman las escenas emocionantes, y su interpretación está encuadrada dentro del más exquisito arte.

Completando el cartel confeccionado para mañana van «Pathé Journal N.º 997» y la película cómica «De regreso de las filas».

Hecho misterioso

Un crimen

En el paraje denominado El Cerro, (4.ª sección del departamento de San José,) ha ocurrido un hecho realmente misterioso.

Han padecido envenenados siete miembros de una humilde familia del lugar nombrado.

Han fallecido tres y otros se encuentran en grave estado.

Aun la prensa maragata no ha informado respecto a este suceso.

Toca a la policía de San José aclarar detenidamente lo ocurrido. Se habla de un crimen? Es preciso saberlo.

Hemos de volver.

PARTIDARIAS

Campo nacionalista

El jueves, a las 13 horas se reunió la Comisión del Club Herrera-Morales, con los representantes electos para concurrir al congreso que se realizará mañana en Colonia, en que se elegirán los diputados nacionales y concejeros departamentales.

—El jueves—según se nos informó—fué a Colonia el representante señor Carbajal, a fin de conocer el ambiente que hay, con respecto a los candidatos.

—Según rumor que recogemos—dice un colega departamental—los nacionalistas del departamento que responden a las candidaturas Lussich-Martínez, resolvieran concurrir a las urnas en Noviembre con lista propia.

Además parece resuelta la no concurrencia de sus delegados al Congreso Elector.

—Hoy partieron a Colonia los delegados nacionalistas que han de intervenir en la gran asamblea a realizarse mañana en aquella ciudad.

Campo rojo

Listas, más listas. Así como suena. En el campo colorado batllista, las listas de candidatos serán numerosísimas. Se conocen cinco o seis, cuando estamos aun, un tanto retirada de la fecha de proclamación. ¿Qué será cuando se acerque Noviembre? ¡Dios nos libre!

—Según informa «El Eco Rosarino», se reunió noches pasadas un grupo de colorados batllistas, los que proclamaron las candidaturas del doctor Abelardo Carnelli y don Federico Gilomén, para diputado nacional y concejero departamental, respectivamente.

Dichos colorados que estuvieron presididos por el señor Daniel Carbajal, resolvieron exhortar a sus correligionarios de Rosario, para una reunión que se realizará esta noche.

¿OTRA VEZ?

Noticia un colega, que una nueva falsificación de monedas de 20 centésimos, acaba de constatar el Banco de la República.

Varias de ellas han sido incautadas ya por el personal de la policía de investigaciones, el que actúa sus diligencia para poder dar con los autores de la falsificación.

Las monedas se han confeccionado con muy poca proligidad; pero, de cualquier modo es siempre de tener cuidado para evitar un posible engaño.

EL TIEMPO

Pronóstico hasta el 27

La oficina meteorológica argentina ha formulado el siguiente pronóstico para la región del Río de la Plata y hasta el miércoles 27:

Temperatura más baja el 21, en ascenso el 22 y 23, siendo probable temperatura baja el 24 y 25, seguido de un ascenso el 26 y 27.

Lluvias probables, el 22.

—

A estar a lo que demuestra el estado del tiempo en el momento que escribimos estas líneas, parece que los sabios argentinos no se han errado en mucho, pues, si bien anunciaban la lluvia para el 22, no cayó este día, pero el 23, quién sabe si se escapar sin llover.

En Paysandu

Joven mnerto por un rayo

Días pasados y en circunstancia que caía una lluvia torrencial en Paysandú, fué muerto por un rayo un joven llamado Daniel Campboll, en la estancia «La Palma».

El joven Campboll, andaba a caballo en el campo de dicho establecimiento, cuando lo alcanzó la descarga eléctrica que lo fulminó. El caballo que montaba el infortunado joven fué muerto por el efecto del mismo rayo.

DEPORTIVAS

Los aficionados al deporte tendrán mañana—si su magestad el tiempo no dispone lo contrario—una hermosa tarde sportiva, en que las incidencias, haran crispar los nervios a la *hinchada*. Nacional y Peñarol, al encontrarse nuevamente frente a frente, después de dos empates consecutivos, bajarán a la lisa, dispuestos a conquistar los honores del triunfo, para la bandera de sus afectos.

Y para conseguir ésto, es indudable que habrá que poner toda la energía y todo el corazón a prueba, puesto que ambas escuadras las creemos dotadas de igual poderío, y por ende en idénticas condiciones de adjudicarse los dos puntos correspondientes a la segunda rueda del campeonato «Copa Greising».

Peñarol, está comprometido a redoblar esfuerzo, dado que en el primer encuentro realizado por este trofeo, fué derrotado por su adversario de mañana.

Sabemos que los conjuntos, a presentarse en su completo poderío, han de hacer una lucha tenaz, y digna por consiguiente de los prestigios que cuentan en nuestro ambiente sportivo.

Esperemos, pues, unas horas y... luego al field de Peñarol, lugar donde se jugará el match.

—A primera hora en el mismo ground se medirán los equipos aurinegro y albo de segunda división, partido que también promete resultar intreesante dado que los conjuntos están formados por valiosos elementos.

Próximo encuentro

Según se nos ha enterado ha quedado concertado para fecha próxima, un match entre nuestro viejo equipo Artesano, y un cuadro representativo del Sauce.

Este partido ha de llevarse a cabo en el Sauce, a estar a la misma información que nos permite dar este dato, que ha de ser bien acojido entre los aficionados al foot-ball, donde Artesano cuenta con muchas simpatías.

Revista sportiva

Según se nos ha informado, es muy probable haga su aparición dentro de poco entre nosotros, una revista que se ocupará preferentemente del deporte. Esta será dirijida por un distinguido sportman local.

Vida social

Mi canción

Mi canción te envolverá con su música, hijo mío, co-

Centro Helvetico

Para el 27

Se convoca a los asociados del Centro Helvético para la Asamblea General Extraordinaria que tendrá lugar el día 27 del corriente, a las 21 horas, en el local social.

Se recomienda puntual asistencia por formar en la orden del día, interesantes asuntos que influyen en la buena marcha de la institución.

La Comisión.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 16 del mes de Setiembre de mil novecientos veintidós a las diez horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Luduvino Klappenbach** de cuarenta y seis años de edad, de estado viudo, de profesión talabartero, de nacionalidad Oriental, nacido en Colonia Suiza, domiciliado en esta Villa y doña **María Elena Lupallier** de nacionalidad oriental, nacida en Colonia de diez y ocho años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta villa.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E. Civil

mo los tiernos brazos del amor. Te tocara en la frente cual un beso de bendiciones Si estás solo, se sentará a tu lado y te hablará al oído; cuando estés entre la gente te cercara para alegrarte de ella.

Mi canción cual dos alas de tus sueños, se llevará tu corazón hasta el fin de modo inefable. Cuando la noche negra se tiende en tu camino, mi canción será sobre tu cabeza como una estrella fiel. Se sentará en las niñas de tus ojos y guiará tu mirar al alma de las cosas.

Cuando mi voz enmudezca con la muerte, mi canción te seguirá hablando en tu corazón vivo.

Rabindranath Tagore.

Viajeros

Procedente de Rosario llegó a esta el joven Paulino Dotta.

—A la misma ciudad regresaron, después de pasar varias horas entre nosotros los jóvenes César Raul Abella y Enrique Henry.

—Regresó de Juan L. Lacaze la señorita Celina Germán.

—Llega hoy de Montevideo la señorita Sofía Hugo.

—Con destino a Colonia salió el señor José Zabala.

—Estuvo en Puerto del Sauce el joven Adolfo Carbajal

—Fué a Colonia el señor Alfredo Carbajal.

—Para Tres Esquinas partieron las señoritas Elena y Rosalía Schüsselin.

—Regresó a la localidad el joven Juan Bertotto y su señorita hermana.

—Nos visitó de Rosario el joven Joaquín Urdampilleta.

—Con destino a Colonia salieron los jóvenes G. García Camilo y Feliciano P. Werner.

Enfermos

Se encuentra enferma la señorita Florita Stutz.

—Restablecida de sus dolencias la señora Emilia M. de Ravazzani.

—Guarda cama el joven Amador Santa María.

Enlaces

Para fecha próxima ha quedado concertada la boda de la señorita Olga Hodel, con el Erwin Hodel.

Preparando un homenaje

Noticiamos en la anterior edición, que entre un grupo de amigos del joven Guillermo Roth, existía el propósito de organizar una fiesta de despedida, con motivo de su próximo enlace.

Esta idea se ha hecho carne, y anoche se realizó una reunión entre los jóvenes iniciadores, habiéndose cambiado ideas respecto a la forma en que llevarían a cabo el festival de despedida, habiendo resuelto realizar al efecto un baile en los salones del Centro Helvético, el día 7 del próximo mes y al que serán invitadas todas las amistades de los novios. Se resolvió formar dos comisiones que patrocinarán dicho festival, una de señoritas y otra de jóvenes las que quedarán formadas así:

Señoritas: Olga Hodel, Flora Stutz, Ida Hodel, Julia Häberli, Irene Nollemberger Cora Carbajal, Aída San Vicente, Clarisa Eugster.

Caballeros: Erwin Hodel, Juan Nocetti (hijo) Gerardo Greising, Arturo Stutz, Adolfo Carbajal, Juan Bertotto, Walter Wibmer, Américo Cuesta.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.00 a 0.38 fresco según clase y 0.00 a 0.42 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 1.50

Manteca.—Se cotiza de 0.85

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.80

Gallinas de 1.30 a 0.00 yunta

Pollos 0.00 a 0.90 yunta

Huevos a docena 0.12.

Profesionales

Dr. M. Olaves Amaro. — Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.— Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

SEMILLAS FRESCAS
Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEEMANN — NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO
Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$	25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	»	201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda [illegible] valores, etc.

A partir del 1.º de Julio de 1922 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

En Cuentas Corrientes	7 a 7 1/2 %
« Vales	6 » 6 1/2 %
« Vales con dos firmas o con garantía de Deuda Pública	6 » 6 1/2 %
« Prenda Agraria	6 1/2 %
Préstamos Hipotecarios	[illegible] por 100
Préstamos especiales con garantía . .	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» 1.000.00	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo . . . . . . Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 - 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año	50.000.00	4 1/2 por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.	

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

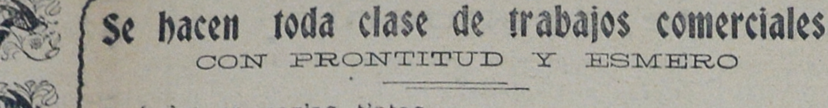
Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos operaciones que realice el Banco.

Talleres gráficos "HELVECIA"
COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia)



Se hacen toda clase de trabajos comerciales
CON PRONTITUD Y ESMERO

Trabajos en varias tintas
Participaciones de enlace
Invitaciones para funeral
Tarjetas de visita
Memorandums, notas, recibos, etc.

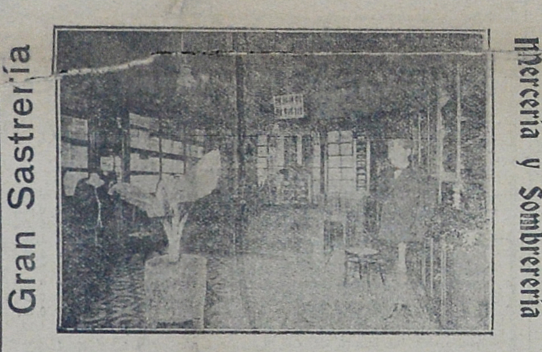
Precios razonables

Fotografía
de Francisco Chabalgoity
CALLE ARTIGAS N.º 461
(FRENTE A LA CARCEL)
— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

CASA SINISCALCHI

Gran Sastrería — Mercería y Sombrerería



Desea comprar bueno y barato? Visite esta casa y se convencerá. **Calle 18 de Julio.** Nueva Helvecia

Fernando J. Carballo

SETIEMBRE **16** SABADO

Remate feria Nacional de Ganadería
EN EL LOCAL
ANTONIO D. RIBEIRO
La Laguna — Dpto. de Colonia
Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA — ANDRES LEICHT

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY
INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 8 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1918 27 de Octubre de 1919 y 5 de Junio de 1920

Capital autorizado			$ 5.000.000.00
Capital integrado	$	3.703.829.37	
Reservas	»	992.700.35	$ 4.696.530.22
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de Junio de 1922			$ 58.624.200

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde $ 300 a $ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.

Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual.

La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando $ 4.01 y $ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, y siempre que sean dotados de pavimentación, caños maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluídas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importancia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al 65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, el préstamo podrà alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emitidos por la Institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por % anual.

Los depósitos mientras no se inviertan en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante pudiese recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente del 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositantes y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta

ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.

— Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de La Banque de París et des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Caja de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 8.o de su Ley Orgánica).

HORARIO

10 a 12 y 1/2 y de 14 a 16
Sábados de 10 a 13.

Misiones 1135

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participa a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguirá sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza — Teléfono núm. 15